



Comune di Laives
Stadtgemeinde Leifers

Regolamento
“LAIVES FAMILY CARD”
PER L'EROGAZIONE DI BENEFICI ECONOMICI A
FAVORE DELLE FAMIGLIE
Verordnung
„LEIFERS FAMILY CARD”
FÜR DIE GEWÄHRUNG VON WIRTSCHAFTLICHEN
VORTEILEN FÜR FAMILIEN

Servizi alla persona e marketing territoriale - Servizi amministrativi socio-culturali
Dienstleistungen für Bürger und territoriales Marketing - Sozial-kulturelle Verwaltungsdienste

INDICE

ART. 1 OGGETTO

ART.2 DEFINIZIONE DI FAMIGLIA

ART. 3 REQUISITI

ART. 4 BENEFICI ECONOMICI

ART. 5 MODALITÀ DI ACCESSO E TERMINI

ART. 6 RINVIO

ART. 7 CONTROLLI

ART. 8 ENTRATA IN VIGORE

INHALTSVERZEICHNIS

BETREFF

DEFINITION VON FAMILIE

VORAUSSETZUNGEN

WIRTSCHAFTLICHE VORTEILE

ZUGANGSMODALITÄTEN UND FRISTEN

VERWEIS

KONTROLLEN

INKRAFTTRETEN

Art. 1 Oggetto

Il presente regolamento disciplina l'applicazione di benefici economici a favore delle famiglie costituite da cittadini italiani e stranieri regolarmente residenti nel territorio del Comune di Laives in possesso dei requisiti di cui all'art. 3, tramite lo strumento "Laives family card".

Art. 2 Definizione di famiglia

Ai fini del riconoscimento dei benefici economici di cui al presente regolamento, per "famiglia" si intende il nucleo familiare composto da genitori e figli, anche di un solo genitore, ricompresi nello stesso stato di famiglia anagrafica.

Art. 3 Requisiti

Possono ottenere il rilascio della "Laives family card" cittadini italiani e stranieri con residenza anagrafica nel Comune di Laives.

La "Laives family card" viene rilasciata esclusivamente alle famiglie, di cui fanno parte almeno tre figli, con un valore della situazione economica corrispondente o minore a quello necessario per ottenere un'agevolazione tariffaria nell'ambito del servizio di refezione comunale.

Art. 4 Benefici economici

Il rilascio della "Laives family card" comporta il riconoscimento a favore di ciascun componente del nucleo familiare dei seguenti benefici economici:

- a) Riduzione tariffaria pari al 30% per la frequenza della scuola dell'infanzia;
- b) Riduzione tariffaria pari al 30% per il servizio di refezione scolastica;
- c) Riduzione tariffaria pari al 30% per la frequenza delle iniziative estive organizzate dal Comune di Laives;
- d) Riduzione tariffaria pari al 20% delle tariffe d'ingresso al lido comunale;
- e) Agevolazioni per la frequenza di attività, corsi, iniziative promosse o gestite da organizzazioni e associazioni locali, aderenti alla "Laives fa-

Art. 1 Betreff

Die vorliegende Verordnung regelt die Anwendung von wirtschaftlichen Vorteilen mittels der "Leifers family card" zugunsten von Familien, bestehend aus italienischen oder ausländischen Bürgern, welche rechtmäßig im Gemeindegebiet Leifers ansässig sind und den Anforderungen laut Art. 3 dieser Verordnung nachkommen.

Art. 2 Definition von Familie

Für die Zwecke der Anerkennung der in dieser Verordnung vorgesehenen wirtschaftlichen Vorteile, ist unter dem Begriff „Familie“ die Familiengemeinschaft gemeint, welche sich aus Eltern und Kindern zusammensetzt, auch Kinder nur eines Elternteils, wobei alle Mitglieder auf dem anagrafischen Familienbogen aufscheinen müssen.

Art. 3 Voraussetzungen

Die Ausstellung der "Leifers family card" kann von italienischen und ausländischen Bürgern, welche rechtmäßig im Gemeindegebiet ansässig sind, angefordert werden.

Die „Leifers family card“ wird ausschließlich Familien mit mindestens drei Kindern ausgehändigt, welche einen Faktor wirtschaftliche Lage gleich oder niedriger als jenen, der für die Erlangung einer Tarifbegünstigung im Rahmen des Auspeisungsdienstes der Gemeinde notwendig ist, aufweisen.

Art. 4 Wirtschaftliche Begünstigungen

Der Besitz der "Leifers family card" erteilt jedem Familienmitglied folgende wirtschaftlichen Vorteile:

- a) Reduzierung der Gebühren um 30% für den Besuch des Kindergartens;
- b) Reduzierung der Gebühren um 30% für den Besuch der Schulauspeisung;
- c) Reduzierung der Gebühren um 30% für den Besuch der von der Gemeinde Leifers organisierten Sommerinitiativen;
- d) Reduzierung der Gebühren um 20% für den Eintritt in das Gemeindefreibad;
- e) Begünstigungen für den Besuch von Aktivitäten, Kursen, Initiativen, welche von lokalen Organisationen und Vereinen angeboten wer-

- mily card”;
- f) Accesso a sconti sull’acquisto di beni o servizi concessi da soggetti, aderenti alla “Laives family card”.

I benefici economici relativi ai servizi comunali non sono cumulabili con altre agevolazioni tariffarie.

Art. 5 Modalità di accesso e termini

La domanda per ottenere il rilascio della “Laives family card” può essere presentata al Comune di Laives, presso lo sportello del cittadino. La “Laives family card” è valida dal 1° giorno del mese di rilascio fino al 31 agosto di ciascun anno.

La “Laives family card” non è cedibile e deve essere esibita unitamente ad un documento di riconoscimento per ottenere i benefici economici di cui all’articolo precedente.

Art. 6 Rinvio

Le modalità di adesione da parte dei soggetti di cui all’art. 4, lettere e) e f) e le caratteristiche della “Laives family card” saranno definite con successivo provvedimento dirigenziale.

Art. 7 Controlli

Il Comune, attenendosi agli indirizzi in materia di semplificazione amministrativa, esercita la facoltà di effettuare i controlli previsti dalla legge necessari ad accertare veridicità del contenuto delle dichiarazioni rese dagli interessati.

Qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione o l’omissione di informazioni dovute, fatta salva l’applicazione di eventuali sanzioni penali, il dichiarante decade dall’intero beneficio economico indebitamente percepito.

La persona che ha posto in essere l’azione o l’omissione non può fruire dei benefici economici derivanti dal rilascio della “Laives family card” per il periodo di cinque anni.

Art. 8 Entrata in vigore

den und der „Leifers family card“ beitreten;

- f) Anrecht auf Vergünstigungen beim Erwerb von Gütern und Dienstleistungen, die von Kaufleuten angeboten werden, die der „Leifers family card“ beitreten.

Die wirtschaftlichen Vorteile in Bezug auf die Gemeindedienste sind mit anderen Ermäßigungen nicht kombinierbar.

Art. 5 Zugangsmodalitäten und Fristen

Der Antrag auf die “Leifers family card” kann bei der Gemeinde Leifers beim Bürgerschalter vorgelegt werden. Die „Leifers family card“ ist ab dem 1. Tag des Monats, an welchem der Antrag gestellt wurde, gültig und verfällt jedes Jahr am 31. August.

Die „Leifers family card“ ist nicht übertragbar und muss zusammen mit einem gültigen Personalausweis vorgelegt werden, um die im vorherigen Artikel genannten wirtschaftlichen Vorteile zu erhalten.

Art. 6 Verweis

Die Modalitäten des Beitrittes vonseiten der unter Art. 4, Buchstaben e) und f) angegebenen Rechtssubjekte, sowie die Eigenschaften der „Leifers family card“ werden mit nachfolgender Entscheidung seitens der Führungskräfte festgelegt werden.

Art. 7 Kontrollen

Die Gemeinde übt das Recht aus, die notwendigen gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen zur Überprüfung der Wahrhaftigkeit der Angaben vonseiten der Antragsteller, in Anlehnung an die Vorgaben über die Vereinfachung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften, durchzuführen.

Sollten die Kontrollen ergeben, dass der Inhalt der Angaben Ungenauigkeiten aufweist oder eine Unterlassung der erforderlichen Angaben erfolgte, unbeschadet etwaiger strafrechtlicher Sanktionen, verliert der Antragsteller das Anrecht auf die unrechtmäßig zugewiesenen wirtschaftlichen Vorteile.

Jene Person, welche falsche Angaben erteilt bzw. notwendige Angaben unterschlagen hat, kann für einen Zeitraum von fünf Jahren nicht mehr die wirtschaftlichen Vorteile, welche durch die „Leifers family card“ erteilt werden, beanspruchen.

Art. 8 Inkrafttreten

Il presente regolamento entra in vigore, abrogando ogni altra disposizione incompatibile espressamente o implicitamente, il giorno 01.09.2016.

Die vorliegende Verordnung tritt am 01.09.2016 in Kraft und bewirkt die Aufhebung aller anderen Bestimmungen, die nicht ausdrücklich bzw. indirekt mit dieser Verordnung zu vereinbaren sind.